

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. Juli 2015 - 33. Jahrgang seit 1983 - Heft 190

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 12. des Monats
Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080 - E-Mail ritten@boetl.net - Internet www.boetl.net - Abo 33,00 € / August bis Dezember 13,75 € - Einzelheft 3,00 €



www.rittnersommerspiele.com

Rittner Sommerspiele

Seit 1973 Freilichttheater im Hof der Kommende

Liliom, eine
Vorstadtlegende
von **Ferenc Molnár**
Regie: **Claus Tröger**



LILIIOM

Verschiedene Leihverträge für die Überlassung von Räumlichkeiten verlängert

Klobenstein. Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses.

■ Text Sekretariat der Gemeinde

Klobenstein, 8., 15., und 22. Juni 2015.

Änderung des Landschaftsplanes in Oberlengmoos (Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet (teilweise Richtigstellung). Der Antragsteller **Gerhard Rottensteiner** hat um die Änderung des Landschaftsplanes in Oberlengmoos ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 2.444 m² auf einem Teil der Grundparzelle 2704/1 der Katastralgemeinde Ritten I sowie Umwidmung (Richtigstellung) von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 3.269 m² auf einem Teil der Grundparzellen 2704/1 und 2705 der Katastralgemeinde Ritten I (insgesamt eine Fläche von 5.713 m²). Weiters ersucht er um die Richtigstellung bzw. um die Eintragung in den Landschaftsplan der folgenden Flächen, die bereits mit der Abänderung des Bauleitplanes mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 51 vom 29. Juni 2006 und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 3948 vom 30. Oktober 2006 genehmigt und im Bauleitplan eingetragen wurden: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet einer Fläche von 5.288 m² auf einem Teil der Grundparzelle 2704/1 der Katastralgemeinde Ritten I sowie Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet einer Fläche von 618 m² auf einem Teil der Grundparzelle 2705 der Katastralgemeinde Ritten I (insgesamt eine Fläche von 5.906 m²). Der Antrag wurde damit begründet, dass besagte Flächen gerodet werden, damit sie zusammen mit der bestehenden Wiese bewirtschaftet werden können. Der Ausschuss beschloss einstimmig die beantragte Änderung des Landschaftsplanes.

Änderung des Landschaftsplanes in Unterinn: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet (teilweise Richtigstellung). **Walter Wenter** und **Monika Vanzo** haben um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Unterinn ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 1.065 m² auf einem Teil der Grundparzelle 5086/3 der Katastralgemeinde Ritten I sowie (Richtigstellung) von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 191 m² auf einem Teil der Bauparzelle 1470 der Katastralgemeinde Ritten I (insgesamt eine Fläche von 1.256 m²).



Der Antrag wurde damit begründet, dass sich besagte Flächen unmittelbar neben dem Wohnhaus befinden und die Rodung dafür sorgen soll, dass sich die Belichtungssituation beim Haus verbessert. Der Ausschuss genehmigte einstimmig die beantragte Änderung des Landschaftsplanes.

Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet. **Sabine Morandell** und **Anton Hohenegger** haben um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet (Richtigstellung) auf einer Fläche von 995 m² auf einem Teil der Bauparzelle 2381 der Katastralgemeinde Ritten I sowie Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 871 m² auf einem Teil der Grundparzellen 3867/2, 3868/5, 3868/8 und 3868/6 der Katastralgemeinde Ritten I (insgesamt auf einer Fläche von 1.866 m²). Der Antrag wurde damit begründet, dass es sich bei der Umwidmung der Fläche von 995 m² um die Richtigstellung der Nutzung der Bauparzelle 2381 handelt. Die besagte Fläche von 995 m² grenzt direkt an die Wiese und weist keinen Baumbestand auf. Der Ausschuss genehmigte einstimmig die beantragte Änderung des Landschaftsplanes.

Änderung des Landschaftsplanes in Mittelberg: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet. **Hubert Spinell** hat um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Mittelberg ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 1.925 m² auf einem Teil der Grundparzelle 1887/1 der Katastralgemeinde Ritten I. Der Antrag wurde damit begründet, dass sich derzeit auf dieser Fläche ein Graben befindet, der geringfügig aufgefüllt wird, damit der neu zu errichtende Wiesen- und Waldweg realisiert werden kann. Zwischen den Wegen wird die Fläche angeglichen und begrünt. Der Ausschuss genehmigte einstimmig die beantragte Änderung des Landschaftsplanes.

Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen: Umwidmung von Wald in

Landwirtschaftsgebiet. **Franz Thurner** hat um folgende Änderung des Landschaftsplanes in Oberbozen ersucht: Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet auf einer Fläche von 3.498 m² auf einem Teil der Grundparzellen 3076 und 3095/1 der Katastralgemeinde Ritten I. Der Antrag wurde damit begründet, dass besagte Flächen gerodet werden, damit sie zusammen mit der bestehenden Wiese bewirtschaftet werden können. Der Ausschuss genehmigte einstimmig die beantragte Änderung des Landschaftsplanes.

Ausbau und Sanierung des Wanderweges Oberplatten – Signat: Genehmigung des 1. Zusatz- und Variantprojekts der Bauarbeiten und Vergabe der zusätzlichen Arbeiten. Im Zuge der Ausführung der Aushubarbeiten für den Ausbau des Wanderweges ist an einigen Stellen die bestehende talseitige Natursteinmauer abgerutscht. Diese muss nun dringend erneuert und an einigen Stellen stabilisiert werden. Für diese zusätzlichen Arbeiten hat Bauleiter **Geom. Armin Prast** das entsprechende 1. Zusatz- und Variantprojekt der Bauarbeiten zur Genehmigung vorgelegt (201.738,01 Euro).

Gemeinschaftshaus Wangen (Erweiterung Küche):

1) Vergabe der Kücheneinrichtung. Die Firma **Niederbacher GmbH** in Kaltern hat bereits Arbeiten für die Gemeindeverwaltung bei Kücheneinrichtungen in den Vereinshäusern erledigt und es ist aus technischen und wirtschaftlichen Gründen vorteilhaft, dieselbe Firma mit diesen Arbeiten zu beauftragen, weshalb das entsprechende Kostenangebot eingeholt wurde (27.518,40 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

2) Beauftragung mit der Bauleitung und Abrechnung. Demnächst wird mit den Umbauarbeiten begonnen und deshalb muss ein Techniker mit der Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination beauftragt werden, weshalb von **Geom. Siegfried Graf** das entsprechende Kostenangebot eingeholt wurde (3.100,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gemeindestraße Lengstein – Schlichterhof: Errichtung einer Weißwasserleitung. An der Gemeindestraße in Lengstein im Bereich des *Schlichterhofes* rinnt bei starken Regenfällen das Regenwasser nicht ab. Die Straße steht immer wieder unter Wasser, weshalb die Verlegung einer Weißwasserleitung in Auftrag gegeben werden muss. Zu diesem Zwecke wurden mehrere Angebote ein-

geholt und es wurde festgestellt, dass das Angebot der Firma **Erwin Unterhofer OHG** als das günstigste aufscheint (37.499,33 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Unterirdische Verlegung von Freileitungen im Bereich der Hofstelle Moar in der Sulz in Lengstein: Gewährung eines außerordentlichen Beitrages.

Die unterirdische Verlegung von Freileitungen gestaltet das Landschaftsbild für die Bevölkerung und Gäste angenehmer und bringt für die Umwelt und die Sicherheit Vorteile. **Paul Heiss** beabsichtigt die Telefonleitung im Bereich seines Hofes *Moar in der Sulz* in Lengstein unterirdisch zu verlegen und hat aus diesem Grund die Gemeinde um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages ersucht. Der Ausschuss beschloss, an den Antragsteller **Paul Heiss** einen Beitrag von insgesamt 8.550,00 Euro zu gewähren.

Ankauf einer Videoüberwachungsanlage. Es hat sich die Notwendigkeit ergeben, an verschiedenen öffentlichen Bereichen auf dem Gemeindegebiet eine Videoüberwachung einzubauen und zwar für die nachstehenden Zwecke: 1) Ergreifung von Vorbeugungs- und Sicherheitsmaßnahmen im Gemeindegebiet; 2) Erhebung anonymer Daten zur Untersuchung der Verkehrsflüsse und für die Erstellung der kommunalen Verkehrspläne; 3) Erhebung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung; 4) Überwachung des öffentlichen Verkehrs; 5) Schutz des Gemeindevermögens; 6) Einhaltung der Vorschriften über die Müllentsorgung. Zu diesem Zweck wurden bei den Firmen **Nicom** und **Itel** Angebote eingeholt. Jenes der Firma **Itel** in Bozen war das günstigste (33.944,55 Euro inklusive Mehrwertsteuer).

Restaurierung der Antoniuskirche in Klobenstein: Genehmigung des Projekts mit Kostenschätzung. Es ist notwendig, die Antoniuskirche in

▼ Die Antoniuskirche in Klobenstein wird restauriert. Der Ausschuss beschloss, das Projekt für die Restaurierung in verwaltungstechnischer Hinsicht zu genehmigen.



Foto: Siegfried Treibenreif

Klobenstein zu restaurieren. Folgende dringende Restaurierungsarbeiten sind vorgesehen: 1) Entfeuchtung der Fundamentmauern; 2) Reinigung der Außenfassade von Mauerfraß; 3) Neuanstrich der Außenfassade und des Innenraumes; 4) Erneuerung der Heizanlage; 5) neue Dacheindeckung; 6) Restaurierung Altarraum. Der Ausschuss

beschloss, das von der Pfarrei Maria Himmelfahrt von Lengmoos vorgelegte Projekt für die Restaurierung der Antoniuskirche in Klobenstein im Betrag von insgesamt 518.817,24 Euro (davon 416.831,16 Euro für auszuführende Arbeiten und 101.986,08 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung) in verwaltungstechnischer Hinsicht zu geneh-

Erteilte Baukonzessionen

- Zeitraum **Mai und Juni 2015**
- Text **Bauamt der Gemeinde**

Metall Ritten GmbH: Projekt zum Umbau und zur Sanierung des Zugangsbereiches und Verwaltungstraktes im Erdgeschoss des bestehenden Handwerksbetriebes in der Handwerkerzone **Klobenstein**

Villa Anina KG: Projekt zum Bau einer Holzhütte in **Klobenstein**

Wilhelm Alber, Birgitt Thurner, Heinrich Thurner: Projekt zur energetischen Sanierung mit Erweiterung des Wohnhauses mit Austausch der Heizanlage in **Oberbozen**

Josef Spögl OHG: Projekt für den Umbau des bestehenden Handwerksbetriebes in **Unterinn**

Richard Roncat und Judith Gamper: Projekt zur Sanierung des bestehenden Stalles und Errichtung eines neuen Wirtschaftsgebäudes am *Taserhof* in **Lengmoos**

Manuela Ramoser: Projekt zur Errichtung einer Überdachung für landwirtschaftliche Maschinen und Versetzen der bestehenden Geländestützmauer am *Mittelgrünwaldgütl* in **Gissmann**

Peter Felix Goss: Projekt für den Teilabbruch und Wiederaufbau des bestehenden Wohnhauses am *Unterpaffstallerhof* in **Klobenstein**

Walter Obkircher: Projekt zur Errichtung eines Fahrrad- und Motorradunterstandes mit begrünter Überdachung und einer Zufahrtsrampe in **Oberbozen**

Günther Pernbrunner: Projekt für den Abbruch und Wiederaufbau des Wirtschaftsgebäudes am *Breitebenhof* in **Wangen**

Christine Pechlaner: Projekt zur Sanierung des Außenbereiches am Wirtschaftsgebäude beim *Brunnerhof* in **Siffian**

Helmuth Staffler: Projekt für den Bau eines landwirtschaftlichen Maschinenraumes am *Dolstmairhof* in **Mittelberg**

Kematen der NWB GmbH: Projekt zur qualitativen Erweiterung des *Hotel Anstz Kematen* in **Klobenstein**

Gemeinde Ritten: Projekt zur Verbreiterung der Dorfeinfahrt von **Wangen**

Gemeinde Ritten: Projekt für den Umbau und die Erweiterung der Küche im Gemeinschaftshaus **Wangen**

Bozen Import GmbH: Projekt für die Sanierung, Umbau und Erweiterung des bestehenden Betriebsgebäudes und Errichtung einer Betriebswohnung im bestehenden Dachgeschoss in **Unterinn**

Mathilde Lintner: Projekt zur Änderung der Zweckbestimmung für Büroräume und Errichtung einer Außentreppe beim bestehenden Wohnhaus in **Klobenstein**

Pfarrei Maria Himmelfahrt: Projekt zur Sanierung der Kirche in **Klobenstein**

Konrad Oberrauch: Projekt für den Bau einer Holzhütte in **Wolfgruben**

Marion Prast: Projekt zur Durchführung von Sanierungsarbeiten an der bestehenden Wohnung in **Klobenstein**

Heinz Ramoser: Projekt zur Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten am *Lobishof* in **Oberbozen**

Ager – Anbau- und Absatzgenossenschaft mbH: Projekt zum Umbau und zur Sanierung des bestehenden Gebäudes mit interner Umstrukturierung des Küchenbereiches, der Bar sowie der Bühne mit Nebenräumen in **Unterinn**

Christof Messner: Projekt zum Teilabbruch und Wiederaufbau mit Änderung der Zweckbestimmung von produzierendes Gewerbe in Wohnung (Dienstwohnung) mit Erweiterung in **Klobenstein**

Ansitz Dolomytos Sacker des Norbert Marginter & Ochsenreiter: Projekt zur Sanierung des bestehenden Stollens zur Weinlagerung beim *Sackerhof* in **Unterinn**

Johann Rottensteiner: Projekt zum Umbau des Anbindestalles in einen Laufstall am *Lattmayrhof* in **Klobenstein**

Waltraud Penz: Projekt zum Bau eines Holzlagers, eines Fahr- und Motorradunterstandes und eines Speicherbeckens am *Kumeterhof* in **Rotwand**

migen und dieses Vorhaben im gemeinnützigen Interesse unterstützungswürdig zu betrachten.

Systemierung des Parkplatzes bei der Kirche in Unterinn: Beauftragung mit den technischen Leistungen. Der Platz zwischen Schulgebäude und Kirche in Unterinn erfährt eine Doppelnutzung als Spiel- und Parkplatz. Bei starken Regenfällen bilden sich immer wieder Regenpfützen, weshalb dieser Platz unbedingt entwässert und auch hinsichtlich einer effektiven Doppelnutzung systemiert werden muss. Im Zuge der Ausführung der Planung werden zahlreiche Änderungen und zusätzliche Anforderungen von Seiten der Verwaltung angeordnet, weshalb **Dr. Ing. Theodor Daprà** das entsprechende Kostenangebot vorgelegt hat (1.600,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Unwetterschäden beim Eggerhof in Gissmann: Beauftragung verschiedener Firmen mit zusätzlichen Arbeiten. Gemäß geologischem Begehungsprotokoll vom 25. November 2014 droht eine Felsmasse von rund 5.000 m³ auf die Zufahrtsstraße zur Hofstelle *Egger* in Gissmann abzurutschen und die Zufahrt ist mit Verordnung des Bürgermeisters seitdem für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Arbeiten sind größtenteils abgeschlossen, aber es müssen noch einige zusätzliche Arbeiten durchgeführt werden, weshalb **Dr. Geol. Gögl** die entsprechende Kostenschätzung am 9. Juni vorgelegt hat (98.142,29 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Es werden noch folgende Firmen mit zusätzlichen Arbeiten beauftragt: 1) Firma **Locher des Günther Locher KG** mit der Errichtung einer verankerten Stützmauer (22.545,05 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); 2) Firma **R & B des Christian Benetti und Franz Reichsigl** mit zusätzlichen Abräumungsarbeiten (3.178,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer); 3) das **Studio progeo service des Geom. Guido Gazzini** mit zusätzlichen Vermessungen der Monitoringspunkte (1.100,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Gemeindestraßen und Güterwege: Vergabe der Asphaltierungsarbeiten. Auf verschiedenen Güterwegen und Gemeindestraßen ist es notwendig, Asphaltierungsarbeiten durchzuführen. Acht Firmen wurden zur Abgabe eines Angebotes mittels elektronischem Portal der Autonomen Provinz Bozen eingeladen. Das Angebot der Firma **Beton Asfalti GmbH** war das günstigste (73.926,18 Euro für Gemeindestraßen und 50.067,32 Euro für Güterwege; alle Beträge zuzüglich Mehrwertsteuer).

Sanierung der Schieberkammer beim Speicherbecken Schussmoos: Beauftragung mit den außerordentlichen Instandsetzungsarbeiten. Die Gemeinde Ritten nutzt zusammen mit dem Boden-

verbesserungskonsortium Ritten das Staubecken Schussmoos gemeinsam. Bei der zehnjährigen Kontrolle seitens des Technikers **Dr. Ing. Giulio Lavoriero** vom **Ingenieurbüro PlanAlpin** wurden Schäden an der Schieberkammer beim Speicherbecken Schussmoos festgestellt. Insgesamt wurden sieben Firmen zu einer Angebotsabgabe eingeladen. Nur die Firma **Emil Fink** hat diesbezüglich ein Angebot eingereicht (11.992,15 Euro; Sicherheitskosten inbegriffen, zuzüglich Mehrwertsteuer). Die Hälfte der Kosten der Gemeinde wird vom Bodenverbesserungskonsortium Ritten zurückerstattet.

Ernennung eines Referenten für Fragen der Integration ausländischer Bürgerinnen und Bürger. Das neue Landesgesetz sieht im Artikel 3, Absatz 3, vor, dass jede Gemeinde und jede Bezirks-gemeinschaft aus den Reihen des jeweiligen Ausschusses ein Mitglied ernannt, das sich mit den Fragen der Integration ausländischer Bürgerinnen und Bürger zu befassen hat. **Edith Schweigkofler** wurde als diesbezügliche Referentin für die Amtsperiode 2015 bis 2020 ernannt.

Weißes Kreuz Ritten: Gewährung eines Beitrages. Das **Weißes Kreuz Ritten** hat um die Gewährung eines Beitrages für die Abwicklung der verschiedenen Tätigkeiten angesucht. Der Ausschuss gewährte an den Landesrettungsverein **Weißes Kreuz Ritten** für das Jahr 2015 zur Abwicklung der ordentlichen Tätigkeit den Beitrag von 6.000,00 Euro.

Vereinsgemeinschaft Oberbozen: Gewährung eines Beitrages. Die **Vereinsgemeinschaft Oberbozen** hat um die Gewährung eines Beitrages für den Ankauf einer Bühnenbeleuchtung und einer Audioanlage für das Vereinshaus Oberbozen ersucht. Dem Antragsteller wurde ein Beitrag von 15.000,00 Euro für die Abdeckung des Fehlbetrages gewährt.

Genehmigung des Entwurfes des Leihvertrages betreffend die Überlassung von Räumen im Musikhaus Lengmoos an die Schützenkompanie. Mit Leihvertrag Nr. 929/2009 waren der **Schützenkompanie Ritten** Räumlichkeiten mit einer Fläche von insgesamt 53,70 m² im Musikhaus Lengmoos für die Ausübung ihrer gemeinnützigen Tätigkeit (Abhaltung von Vorträgen, Versammlungen, Veranstaltungen usw.) überlassen worden. Dieser Leihvertrag läuft nun ab, weshalb die Schützenkompanie angesucht hat, den Vertrag zu erneuern. Der Schützenkompanie werden für die Dauer von weiteren fünf Jahren ab dem 1. Juli 2015 bis zum 30. Juni 2020 diese Räume kostenlos überlassen.

Genehmigung des Entwurfes des Leihvertrages betreffend die Überlassung von Räumen im Musikhaus Lengmoos

an den Alpenverein Südtirol, Ortsstelle Ritten. Mit Leihvertrag Nr. 927/2009 waren dem **Alpenverein Südtirol, Ortsstelle Ritten**, Räumlichkeiten mit einer Fläche von insgesamt 53,70 m² im Musikhaus Lengmoos für die Ausübung seiner gemeinnützigen Tätigkeit (Abhaltung von Vorträgen, Versammlungen, Veranstaltungen usw.) überlassen worden. Auch hier läuft der Vertrag nun ab, weshalb der Alpenverein angesucht hat, den Vertrag zu erneuern. Dem Alpenverein werden für die Dauer von weiteren fünf Jahren ab dem 1. Juli 2015 bis zum 30. Juni 2020 diese Räume kostenlos überlassen.

Genehmigung des Entwurfes des Leihvertrages betreffend die Überlassung von Räumen im Musikhaus Lengmoos an die Musikkapelle Lengmoos. Mit Leihvertrag Nr. 928/2009 waren der **Musikkapelle Lengmoos** Räumlichkeiten mit einer Fläche von insgesamt 53,70 m² im Musikhaus Lengmoos für die Ausübung ihrer gemeinnützigen Tätigkeit (Abhaltung von Vorträgen, Versammlungen, Veranstaltungen usw.) überlassen worden. Auch hier läuft der Vertrag nun ab, weshalb die Musikkapelle Lengmoos die Gemeinde ersucht, den Vertrag zu erneuern. Der Musikkapelle Lengmoos werden für die Dauer von weiteren fünf Jahren ab dem 1. Juli 2015 bis zum 30. Juni 2020 diese Räume kostenlos überlassen.

Volkszählung in Form einer Stichprobenzählung – letzter Aufruf!

Wie bereits im April-BÖTL bekanntgegeben, wird in der Gemeinde Ritten zurzeit eine Stichprobenzählung anstelle der bisherigen Volkszählung durchgeführt. Diese Zählung nennt sich D-Sample und hat am 10. Mai 2015 begonnen. An die 280 Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Ritten sind mittels Brief aufgefordert worden, diese Zählung online durchzuführen. Da bis jetzt nur an die 40 % dieser Aufforderung nachgekommen sind, **werden jene Bürger/innen, welche den Fragebogen noch nicht ausgefüllt haben, nochmals ersucht, sich an dieser Zählung zu beteiligen.** Sollten Sie nicht in der Lage sein, den Fragebogen aus eigener Initiative auszufüllen, können Sie sich gerne an das Gemeinde-Erhebungsamt wenden (Tel. 0471 356457), welches Ihnen dann beim Ausfüllen behilflich ist. Die Zählung endet am 26. Juli 2015.

Danke für Ihre Teilnahme.

Gemeinde Ritten

Geburten



Maximilian Mur

8. Juni
Oberinn

Max Zippl

12. Juni
Lengstein

Laurin Stuefer

13. Juni
Unterinn

Dora Oriesek

23. Juni
Oberbozen

Magdalena Unterhofer

24. Juni
Unterinn



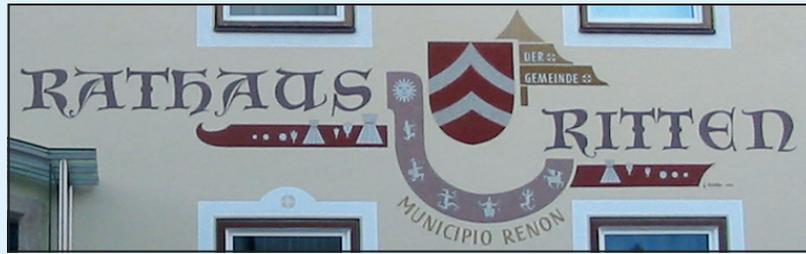
Alex Pechlaner

mit Bruder Felix
und Schwester Lara

26. Juni
Oberinn

Weinende Kinderaugen
Trüben mir stets
mein Glück.
Geh' nicht
an ihnen vorüber
Ohne freundlichen Blick.

Laß sie erzählen
die Kleinen,
Was ihre Herzen betrübt -
Weißt du
manch Kind ist darunter,
Das wird von
niemand geliebt.



Trauungen



Birgit Leitner
und
Philipp Zippl

16. Mai
Ritten

Manuela Kofler
und

Lukas Lintner
6. Juni
Ritten

Christine Vieider
und
Hannes Treibenreif

6. Juni
Ritten

Emma Folie
und
Johann Mayr

10. Juni
Ritten

Birgit Zöggeler
und
Hans Peter Lobis

20. Juni
Ritten

Angelika Lintner
und
Klaus Mayr

20. Juni
Ritten

Sarah Ploner
und
Andreas Gafriller

30. Juni
Barbian

Todesfälle



11. Juni
Ritten

Rosa Zöggeler
Wwe. Wenter

Hebamme

91 Jahre
Klobenstein

6. Juni
Ritten

Anna Mitterdorfer
Wwe. Mayrguendter

101 Jahre
Klobenstein



6. Juni
Bozen

Marianna Thurner
Wwe. Plattner
Touristen-Marianne

73 Jahre
Klobenstein

Wenn durch einen
Menschen
ein wenig mehr Liebe
und Güte,
ein wenig mehr Licht
und Wahrheit
in der Welt war,
dann hat sein Leben
einen Sinn gehabt.

Marie von Ebner-Eschenbach



12. Juni
Ritten

Luis Gamper

Zimmermanns-Meister

81 Jahre
Lengmoos



22. Juni
Ritten

Anton Stabler

Altbauer vom Nopp Hof / Sill

76 Jahre
Klobenstein



26. Juni
Meran

Gertraud Plattner

Gerdi

52 Jahre

Issing/Pfalzen, Lengstein



28. Juni
Bozen

Josef Ploner

Obertreidner

74 Jahre

Oberinn

Impressum & Abonnement

Erscheint an jedem 20. des Monats - **Jahresabonnement**: 33,00 Euro - **Herausgeber**: Böt'l-Verlag & Vereinte Ortsausschüsse der SVP Ritten - **Presse-rechtlich verantwortlich**: Dr. Hans Gamper - **Gesamtherstellung und Annahme von Inseraten**: Böt'l-Verlag, Tel. **335 8124000**, Fax **0471 357080**, E-Mail ritten@boetl.net - **Druck**: Südtirol Druck OHG, Tschermers - **Eingetragen** beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 3/2000 R.St. - **ABONNEMENT**: von August bis Dezember 2015 (5 Ausgaben) **13,75 Euro** - Diese Preise gelten auch fürs Ausland. **Bankverbindung** (nur für Abo-Einzahlungen): Raiffeisenkasse Ritten, 's Rittner Böt'l, Abo-Verwaltung, Dorfstraße 7, 39054 Klobenstein IBAN: IT82 V 08187 58740 000001030542; SWIFT / BIC: RZSB IT 21 030 **Hinweis**: Das **Abonnement** kann auch im **Meldeamt der Gemeinde Ritten** bezahlt werden.

Ritten 

Bildungsausschuss
Lengmoos/Klobenstein

wann? wo? was?

Woasch du schun?

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 5. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde unter www.ritten.eu/veranstaltungen

20. 07. - MO	Lengmoos Kommende Klobenstein Rathausplatz	----- 21:00	bis 9. August Ausstellung Faszination Fotografie Konzert der Musikkapelle Lengstein	<i>siehe Seite 30</i>
21. 07. - DI	Klobenstein Bahnhof Oberbozen Bahnhof Oberbozen Pavillon Lengmoos Kommende	10:00 14:00 21:00 21:00	Geführte Wanderung: Ritten erleben mit Sepp Lamprecht . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros bis 18:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten Konzert der Musikkapelle Oberbozen Rittner Sommerspiele: Liliom - eine Vorstadtlegende	<i>jeden Dienstag</i> <i>siehe Seiten 22 + 23</i>
22. 07. - MI	Klobenstein Kaiserau Oberbozen Kaserhof	08:00 09:00	bis 12:00 Uhr Wochenmarkt bis 13:00 Uhr Lama-Trekking zu den Erdpyramiden Anmeldungen (mindestens 5 Teilnehmer) bis tags zuvor (Tel. 0471 345046)	<i>jeden Mittwoch</i> <i>weitere Termine: Tel. 0471 345046</i>
23. 07. - DO	Oberbozen Zentrum	18:00	bis 24:00 Uhr Summerfeierum afn Ritten Das Dorfzentrum verwandelt sich in kulinarische Meilen Musikgruppe: No Plastic	<i>siehe Seite 20</i>
24. 07. - FR	----- Rittner Horn Schutzhaus Oberbozen Parkhotel Holzner Lengmoos Kommende	----- ----- 20:30 21:00	AVS: Gletschertour Weißkugel Nähere Informationen in den AVS-Schaukästen und bei Sepp Lamprecht (Tel. 0471 357124) Rippele-Abend Konzert mit Opas Diandl Rittner Sommerspiele: Liliom - eine Vorstadtlegende	<i>auch am 25. Juli siehe Seite 30</i> <i>siehe 21. Juli</i>
25. 07. - SA	Klobenstein Kaiserau Klobenstein Hotel Ansitz Kematen	08:00 -----	bis 12:00 Uhr Bauernmarkt mit heimischen Produkten Internationales Bogenschießturnier organisiert vom Verein Rainbow	<i>jeden Samstag</i>
26. 07. - SO	Rittner Horn Klobenstein Hotel Ansitz Kematen Klobenstein Festplatz	05:20 ----- 10:30	Sonnenaufgang am Rittner Horn: Berg- und Talfahrt mit der Kabinenbahn und Frühstücksbuffet im Gasthaus Schwarzseespitze. Anmeldungen (mindestens 15 Teilnehmer) am Vortag bis 10 Uhr (Tel. 0471 352993) Internationales Bogenschießturnier organisiert vom Verein Rainbow Schützenfest der Schützenkompanie Peter Mayr Ritten	<i>siehe Seite 42</i> <i>siehe Seite 46</i>
27. 07. - MO	Lengmoos Kommende 2. Stock	20:30	Konzertabend <i>Schubert ok</i> mit dem Ensemble Birds Of Vienna	<i>siehe Seite 40</i>
28. 07. - DI	Klobenstein Bahnhof Klobenstein Rathausplatz Lengmoos Kommende	10:00 21:00 21:00	Geführte Wanderung: Ritten erleben mit Sepp Lamprecht . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros Konzert der Musikkapelle Lengmoos Rittner Sommerspiele: Liliom - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
29. 07. - MI	Oberbozen Bahnhof Lengmoos Kommende	19:00 21:00	bis 23:30 Uhr Gastronomische Nachtfahrt mit der Rittnerbahn. Reservierung in den Tourismusbüros Rittner Sommerspiele: Liliom - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>

31. 07. - FR	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
01. 08. - SA	Schwarzseespitze Bergstation	11:00	40-Jahr-Feier Rittner Horn	<i>siehe Seite 21</i>
	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
02. 08. - SO	Oberbozen Festplatz	11:00	Wiesenfest der Freiwilligen Feuerwehr Oberbozen	<i>siehe Seite 2</i>
	Eggentaler Almen	11:00	Schupfenfest	<i>siehe Seite 19</i>
03. 08. - MO	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
04. 08. - DI	Klobenstein Bahnhof	10:00	Geführte Wanderung: <i>Ritten erleben</i> mit Sepp Lamprecht . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	
	Klobenstein Rathausplatz	21:00	Konzert der Musikkapelle Wangen	
05. 08. - MI	Lengmoos Kommende	16:00	bis 18:00 Uhr Besichtigung der Kommende	<i>mittwochs + freitags</i>
	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
06. 08. - DO	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
07. 08. - FR	-----	-----	AVS: Hochtour Habicht und Klettersteig Illspitz Nähere Informationen in den AVS-Schaukästen und bei Sepp Lamprecht (Tel. 0471 357124)	<i>auch am 8. August</i> <i>siehe Seite 30</i>
	Rittner Horn Schutzhaus	-----	Rippele-Abend	
	Klobenstein Rathaus	08:30	bis 11:00 Uhr im Ratssaal ENAPA-Patronats-Sprechstunde	
	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
08. 08. - SA	Klobenstein Festplatz	18:30	Musi-Fescht der Musikkapelle Lengmoos	<i>siehe Seiten 6 + 7</i>
09. 08. - SO	Klobenstein Festplatz	10:15	Musi-Fescht der Musikkapelle Lengmoos	<i>siehe Seiten 6 + 7</i>
	Rittner Horn	11:00	Horn-Kirchtag mit Feldmesse und Fest bei den Gastbetrieben	<i>siehe Seite 8</i>
	Lengstein Pfarrkirche	20:30	Konzert für Blockflöte und Orgel	
10. 08. - MO	Lengmoos Vereinshaus	21:00	Konzert der Streicherakademie Bozen	<i>siehe Seite 40</i>
11. 08. - DI	Klobenstein Bahnhof	10:00	<i>Ritten erleben:</i> geführte Wanderung mit Sepp Lamprecht . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	
	Oberbozen Pavillon	21:00	Konzert der Musikkapelle Oberbozen	
	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
12. 08. - MI	Rittner Horn	05:40	Sonnenaufgang am Rittner Horn: Berg- und Talfahrt mit der Kabinenbahn und Frühstücksbuffet im Gasthaus Schwarzseespitze. Anmeldungen (mindestens 15 Teilnehmer) am Vortag bis 10 Uhr (Tel. 0471 352993)	<i>siehe Seite 42</i>
	Klobenstein Rathausplatz	21:00	Konzert der Musikkapelle Lengmoos	
	Lengmoos Kommende	21:00	Rittner Sommerspiele: <i>Liliom</i> - eine Vorstadtlegende	<i>siehe 21. Juli</i>
13. 08. - DO	Klobenstein Bahnhof	10:00	Geführte Wanderung: <i>Rittner Bahn & Sommerfrische</i> mit Christine Stockner . Anmeldungen bis tags zuvor (16 Uhr) in den Tourismusbüros	
14. 08. - FR	Lengmoos Kommende	-----	bis 30. August Ausstellung <i>Michael Klammer: 70</i>	<i>siehe Seite 30</i>
	Oberinn Dorfplatz	20:30	Konzert der Musikkapelle Oberinn	
15. 08. - SA	Oberbozen Festplatz	11:00	Oberbozner Kirchtag mit Festumzug	<i>siehe Seite 23</i>
16. 08. - SO	Lengmoos Kommende	10:00	Pfarrfest der Pfarre Lengmoos	
18. 08. - DI	Klobenstein Bahnhof	10:00	Geführte Wanderung: <i>Ritten erleben</i> mit Sepp Lamprecht . Anmeldungen bis tags zuvor (17 Uhr) in den Tourismusbüros	
	Lengmoos Kommende 2. Stock	20:30	Konzertabend <i>Le Parnasse Francais</i> Virtuose Kammermusik aus Frankreich	<i>siehe Seite 40</i>
19. 08. - MI	Lengstein Dorfzentrum	21:00	Konzert der Musikkapelle Lengstein	
20. 08. - DO	Klobenstein Zentrum	18:00	bis 24:00 Uhr Summerfeierum afn Ritten Das Dorfzentrum verwandelt sich in kulinarische Meilen Musikgruppe: Sixpack	